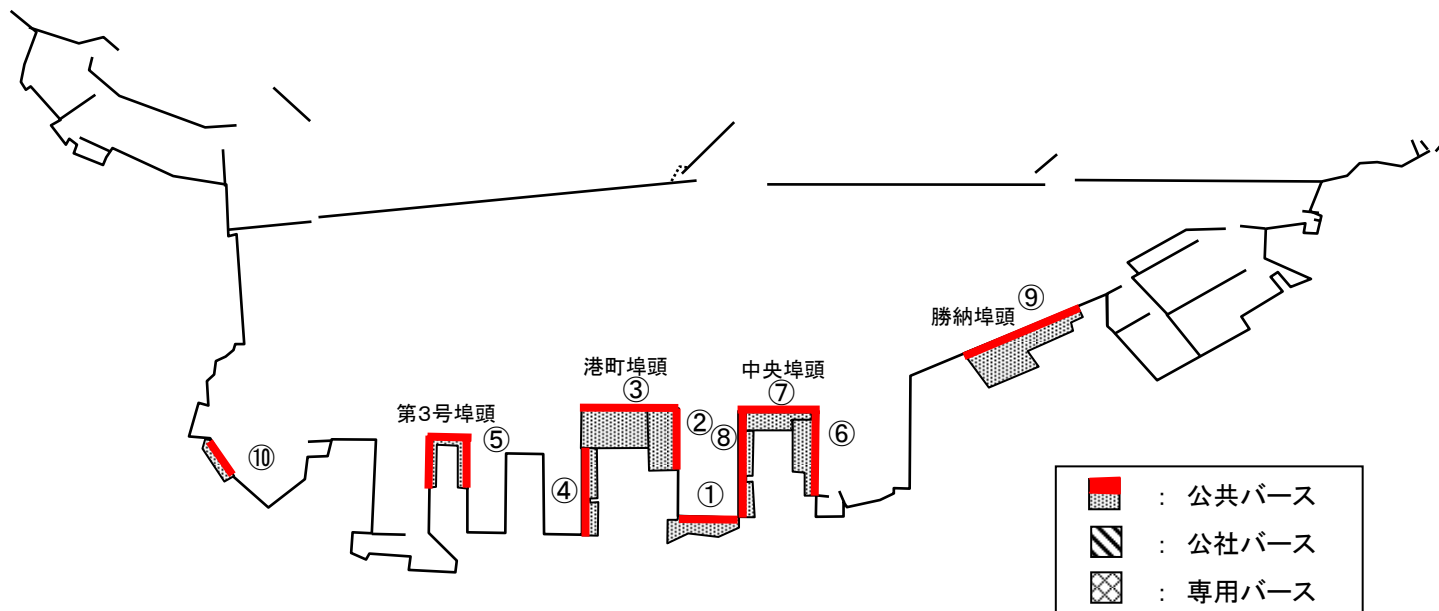


小樽港 (Otaru)



Japanese

番号	承認日	国際埠頭施設名称	連絡先		
			組織	電話	電子メール
①	平成20年5月23日	港町埠頭堺町岸壁	小樽市産業港湾部 港湾室	0134-23-1107	kowan @city.otaru.hokkaido.jp
②	平成16年6月28日	港町埠頭2番岸壁			
③	平成16年6月28日	港町埠頭3番岸壁			
④	平成16年6月28日	港町埠頭4番岸壁、5番岸壁			
⑤	平成16年6月28日	第3号埠頭14番岸壁、15番岸壁、16番岸壁			
⑥	平成17年3月30日	中央埠頭2番岸壁			
⑦	平成16年6月28日	中央埠頭3番岸壁			
⑧	平成16年6月28日	中央埠頭4番岸壁、5番岸壁			
⑨	平成16年6月28日	勝納埠頭1番岸壁、2番岸壁			
⑩	平成17年3月30日	手宮岸壁			

English

Number	Date of Approval	Name of Port Facility	Contact Point		
			Organization	TEL	E-mail
①	23-May-2008	Otaru, Sakaimachi Wharf	Industry-Ports and Harbors Department Otaru City Office.	0134-23-1107	kowan @city.otaru.hokkaido.jp
②	28-Jun-2004	Otaru, Minatomachi No.2			
③	28-Jun-2004	Otaru, Minatomachi No.3			
④	28-Jun-2004	Otaru, Minatomachi No.4 & No.5			
⑤	28-Jun-2004	Otaru, No.3 Pier No.14, No.15 & No.16			
⑥	30-Mar-2005	Otaru, CenterPier No.2			
⑦	28-Jun-2004	Otaru, CenterPier No.3			
⑧	28-Jun-2004	Otaru, CenterPier No.4 & No.5			
⑨	28-Jun-2004	Otaru, Katsunai No.1 & No.2			
⑩	30-Mar-2005	Otaru, Temiya Pier			

Japanese

番号	承認日	国際埠頭施設名称	連絡先		
			組織	電話	電子メール
	平成17年1月19日	港町埠頭堺町岸壁前面泊地 港町埠頭2番岸壁前面泊地 港町埠頭3番岸壁前面泊地 港町埠頭4番岸壁、5番岸壁前面泊地 第3号埠頭14番岸壁、15番岸壁、16番岸壁 前面泊地 中央埠頭1・2番岸壁前面泊地 中央埠頭3番岸壁前面泊地 中央埠頭4番・5番岸壁前面泊地 勝納埠頭1番・2番岸壁前面泊地 手宮岸壁前面泊地 航路	小樽市産業港湾部 港湾室	0134-23-1107	kowan @city.otaru.hokkaido.jp

English

Number	Date of Approval	Name of Port Facility	Contact Point		
			Organization	TEL	E-mail
	19-Jan-2005	Water Area on Port of Otaru, Japan	Industry-Ports and Harbors Department Otaru City Office.	0134-23-1107	kowan @city.otaru.hokkaido.jp